

DOCUMENTATION VEHIC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	*)	Modèle année	Bordereau-type N°	
Châssis de camion	M A G I R U S - D E U T Z		SATURN - 145 HD F L		1961	3' 5 6 3	
Caractéristiques "SATURN 145 HD F L" s.plaquette constructeur à l'avant s.support central du pare-chocs.- A partir No de châssis = 5'500'040 / 001 Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)							
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral.s.longeron + à l'AR traverse finale et s.plaq.constr.							
N° du moteur frappé sur partie supérieure bloc-moteur à l'avant et sur plaquette constructeur							
Type du moteur F 6 L 714 -- en V, OHV, avec chambre de turbulence							
Position du mot.avant Frein-moteurs sur échappement, à commande pneumatique (air comprimé)							
Cylindrée	9'500 cm ³	Frein de remorque air comprimé, l conduite, indir. **)				Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur	
Refroidissement air (turbo)	Nombre vit. avant		5	Crochet rem. s.demande		Largeur	
Entretienment s.roues AR	Vitesse en 1"		9,35	Voie avant 1'803		Hauteur	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		74,3	Voie arrière 1'680		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel s.demande		Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.	
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, l circuit, assisté à air comprimé, sur toutes roues **)							
Frein à main mécanique, à exp.interne, câble/tringles s.roues AR - avec connexion pr.frein rem.							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A vide cab.	2'720	1'650	4'370	Dimension	10,00-20	10,00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'600	2'600	Largeur
Total			13'000		14 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	4'300	8'700	13'000		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			26'000 +)	Nombre de portes		2 (cabine)	Porte à faux arr.
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur		DEUTZ	C.V. frein 145 DIN
Alésage			120	Course		140	C.V. Impôts 48,38
Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée							
Nombre de places: total		4		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

++)

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELLA	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV = latéraux au-dessus phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR = combinés av. feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ comb. av. feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch. côté cadre pare-brise
Feu stop	2/ comb. av. feux AR et clignot. (or.)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ combiné, à gauche	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Équipement électr.	Volts 12 resp. 24 (2 x 12)		
Mesure du bruit	90 bB à 2'300 t/min		

Observations et exceptions

- *) Modèles:
- | | <u>Longueur</u> | <u>Porte à faux AR</u> | <u>Ø braquage</u> | <u>Poids à vide</u> |
|-------------------|-----------------|------------------------|-------------------|---------------------|
| empattement 4'000 | 7'120 mm | 1'850 mm | env. 15,0 m | env. 4'170 kg |
| empattement 4'200 | 7'870 | 2'400 | 15,4 | 4'370 |
| empattement 4'850 | 8'520 | 2'400 | env. 16,5 | env. 4'500 |
- ***) Freins: Frein de service: Les vhc. immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art.16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4).
Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17 ch. 3 ACF 21.10.60.
- +) Poids remorquable autorisé: 13'000 kg.
- ++) Équipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit: 2 à l'avant latéralement sur toit de la cabine.

Lieu et date de l'expertise-type Lenzbourg, 2.8.61

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	*)	Modèle année	Bordereau-type N°	
Châssis de camion	M A G I R U S - D E U T Z		SATURN - 145 HD F L		1961	3' 5 6 3	
Caractéristiques "SATURN 145 HD F L" s.plaquette constructeur à l'avant s.support central du pare-chocs.- A partir No de châssis = 5'500'040 / 001 Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)							
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral.s.longeron + à l'AR traverse finale et s.plaq.constr.							
N° du moteur frappé sur partie supérieure bloc-moteur à l'avant et sur plaquette constructeur							
Type du moteur F 6 L 714 - en V, OHV, avec chambre de turbulence							
Position du mot.avant Frein-moteursur échappement, à commande pneumatique (air comprimé)							
Cylindrée	9'500 cm³	Frein de remorqueair comprimé, l conduite,indir. **)				Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur	
Refroidissement air(turbo)	Nombre vit. avant		5	Crochet rem. s.demande		Largeur	
Entretienment s.roues AR	Vitesse en 1"		9,35	Voie avant 1'803		Hauteur	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		74,3	Voie arrière 1'680		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel s.demande		Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.	
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, l circuit, assisté à air comprimé, sur toutes roues **)							
Frein à main mécanique, à exp.interne, câble/tringles s.roues AR - avec connexion pr.frein rem.							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.	2'720	1'650	4'370	Dimension	10,00-20	10,00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'600	2'600	Largeur
Total			13'000		14 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	4'300	8'700	13'000		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			26'000 +)	Nombre de portes		2 (cabine)	Porte à faux arr.
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur		DEUTZ	C.V. frein 145 DIN
Alésage			120	Course		140	C.V. Impôts 48,38
Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée							
Nombre de places: total		4		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

++)

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELLA	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV = latéraux au-dessus phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR = combinés av. feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ comb. av. feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch. côté cadre pare-brise
Feu stop	2/ comb. av. feux AR et clignot. (or.)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ combiné, à gauche	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Équipement électr.	Volts 12 resp. 24 (2 x 12)		
Mesure du bruit	90	bB à 2'300 t/min	

Observations et exceptions

- *) Modèles:
- | | <u>Longueur</u> | <u>Porte à faux AR</u> | <u>Ø braquage</u> | <u>Poids à vide</u> |
|-------------------|-----------------|------------------------|-------------------|---------------------|
| empattement 4'000 | 7'120 mm | 1'850 mm | env. 15,0 m | env. 4'170 kg |
| empattement 4'200 | 7'870 | 2'400 | 15,4 | 4'370 |
| empattement 4'850 | 8'520 | 2'400 | env. 16,5 | env. 4'500 |
- ***) Freins: Frein de service: Les vhc. immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art.16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4).
Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17 ch. 3 ACF 21.10.60.
- +) Poids remorquable autorisé: 13'000 kg.
- ++) Équipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit: 2 à l'avant latéralement sur toit de la cabine.

Lieu et date de l'expertise-type Lenzbourg, 2.8.61

La Commission d'expertise-type